

Contour plus

контрольний розчин

Для використання з тест-смужками CONTOUR®PLUS

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ:

- Добре збовтайте флакон із контрольним розчином приблизно 15 разів перед кожним вимірюванням.
- Нерозмішаний контрольний розчин може призвести до неточних результатів.
- Не калібруйте ваш пристрій для постійного моніторингу рівня глюкози за результатами контрольного вимірювання.
- Не розраховуйте болюс, спираючись на результати контрольного вимірювання.

Цільове призначення: контрольні розчини CONTOUR®PLUS – це водні розчини глюкози, які призначені для самостійного використання хворими на діабет та медичними працівниками для контролю якості.

Короткий огляд: Ці контрольні розчини містять визначену кількість глюкози.

Ви повинні виконати контрольний тест, якщо:

- Ви використовуєте глюкометр вперше;
- Ви відкриваєте нову пляшечку або упаковку з тест-смужками;
- Ви вважаєте, що ваш глюкометр працює не належним чином;
- Ви повторно отримуєте неочікувані результати вимірювання концентрації глюкози в крові.

Завжди консультуйтеся з вашим лікарем перед тим, як змінювати ваш препарат, ґрунтуючись на результатах аналізів, отриманих за допомогою приладу CONTOUR®PLUS.

Зберігання та поводження:

- Зберігайте контрольні розчини за температури від 9°C до 30°C.
- Якщо глюкометр та/або тест-смужки було перенесено з приміщення з одною температурою до приміщення з іншою температурою, перед виконанням контрольного тесту залиште їх на 20 хвилин для їх адаптації до нової температури. Для тестування контрольного розчину глюкометрами CONTOUR®PLUS, робоча температура має бути в межах 15 - 35°C.
- Дуже важливо не використовувати контрольний розчин, якщо закінчився термін його придатності, вказаний на етикетці пляшечки або картонній упаковці, або якщо минуло шість місяців з моменту першого відкриття пляшечки. Це допоможе написати на спеціально призначеному для цього місці на етикетці, що термін придатності контрольного розчину дорівнює шістьом місяцям, коли ви його вперше відкриєте.
- Спеціальних вимог до утилізації контрольних матеріалів немає.
- Перевірте продукт на наявність відсутніх, пошкоджених або зламаних частин. Щоб замінити комплектуючі, зверніться до служби підтримки користувачів за тел. 0-800-60-56-71

Виконання тесту: Прочитайте посібник користувача до глюкометру CONTOUR®PLUS, щоб отримати детальні інструкції щодо проведення тесту з використанням контрольного розчину.

Важливо:

- Перед кожним використанням добре потрусіть (приблизно 15 разів) пляшечку з контрольним розчином.
- Неперемішаний контрольний розчин може привести до неточних результатів.

- Перед проведенням тесту завжди перевіряйте термін придатності та термін використання.
- З тест-смужками CONTOUR PLUS використовуйте лише контрольний розчин CONTOUR®PLUS. Використання будь-якого іншого контрольного розчину може привести до неточних результатів.
- Перед кожним використанням добре потрусіть (приблизно 15 разів) пляшечку з контрольним розчином.
- Зніміть ковпачок з пляшечки та, перш ніж видавити краплю, витріть серветкою весь розчин з носика пляшечки.
- Видавіть маленьку краплю розчину на чисту неабсорбуючу поверхню. Не можна наносити контрольний розчин на подушечку пальця або на тест-смужку безпосередньо з пляшечки.
- Негайно доторкніться кінчиком тест-смужки до краплі контрольного розчину.
- Тримайте кінчик у краплі до сигналу глюкометра.
- Утилізуйте використані тест-смужки як медичні відходи або згідно з рекомендаціями вашого лікаря.

Результати тесту: Порівняйте результати вашого **CONTROL** контрольного тесту з контрольним діапазоном, вказаним на етикетці пляшечки або на картонній упаковці з тест-смужками CONTOUR PLUS. Сумнівні або суперечливі результати: Якщо отримані вами результати виходять за межі діапазону, вказаного на етикетці пляшечки з тест-смужками або на картонній упаковці, це може свідчити про проблему з тест-смужками, глюкометром або технікою проведення вами тестування. Якщо результат вашого контрольного тесту виходить за межі діапазону, до вирішення проблеми не користуйтеся глюкометром CONTOUR PLUS для вимірювання рівня глюкози у крові. Уважно вивчіть розділ «Проведення тесту за допомогою контрольного розчину» у посібнику користувача до глюкометра CONTOUR PLUS. **Важливо: Якщо не вдалося вирішити проблему, верніться до служби підтримки користувачів за номером 0-800-60-56-71.**

Інформація з безпеки		
	Використовуйте контрольні розчини CONTOUR PLUS лише для діагностики IVD <i>in vitro</i> .	
	Не дозволяється ковтати контрольні розчини або застосовувати їх в якості ін'єкцій.	

Хімічний склад:		
Глюкоза (% у співвідношенні ваги до об'єму)		Інертні складники (% у співвідношенні ваги до об'єму)
Нормальний	0,07	99,93
Низький	0,03	99,97
Високий	0,18	99,82

 Ascensia Diabetes Care Holdings AG Peter Merian-Strasse 90 4052 Basel, Switzerland	ТОВ "БадМ", 49005, Україна, м. Дніпро, вул. Паніхаки, 2 тел. 0-800-60-56-71 www.diabetes.ascensia.com		 Потрусіть перед використанням
---	--	---	--

 ASCENSIA Diabetes Care	Інформацію про патенти та пов'язані ліцензії див. за адресою: www.patents.ascensia.com	 2797
--	--	---

Ascensia та логотип Ascensia Diabetes Care є торговими марками компанії Ascensia Diabetes Care Holdings AG. CONTOUR — це зареєстрована торгова марка Ascensia Diabetes Care Holdings AG.
90007597 © 2016 Ascensia Diabetes Care Holdings AG. Всі права захищені. Rev. 09/20

Contour plus

басқару құралының ерітіндісі

⚠ ЕСКЕРТУ

- Әрбір пайдалану алдында басқару құралы ерітіндісінің бөтелкесін жақсылап, шамамен 15 рет шайқаңыз.
- Араласпаған басқару құралының ерітіндісі дәл нәтижелер бермеуі мүмкін.
 - Турақты глюкозаны бақылау құрылғысын бақылау нәтижесінен мөлшерлемейіз.
 - Болюсті бақылау нәтижесі негізінде есептемейіз.

Мақсатты пайдалану: CONTOUR®PLUS басқару құралының ерітінділері диабетпен ауыратын адамдардың өзін-өзі тексеруінде және денсаулық сақтау мамандарының сапаны басқару деңгейін тексеруінде пайдалануға арналған су негізіндегі глюкоза ерітінділері болып табылады.

Қысқаша мәлімет: Бұл басқару құралы ерітінділерінің құрамында глюкозаның өлшенетін мөлшері бар.

Сіз тексеру сынағын мына жағдайларда орындауыңыз қажет:

- Есептегішті алғашқы рет пайдаланған кезде;
- Сынақ жолақтарының жаңа бөтелкесін немесе қорабын ашқан кезде;
- Егер есептегіш дұрыс жұмыс істемей тұр деп ойласаңыз;
- Егер қандағы глюкоза деңгейінің күтілмеген нәтижелері қайталана берсе.

Дәрі-дәрмекті CONTOUR®PLUS сынағының нәтижелеріне сәйкес өзгертпес бұрын үнемі дәрігермен кеңесіңіз.

Сақтау және қолдану:

- Басқару құралдары ерітінділерін 9°C және 30°C аралығындағы температурада сақтаңыз.
- Егер есептегіш және/немесе сынақ жолақтары бір температурадан басқа температураға аударылса, тексеру сынағын орындармас бұрын олардың жаңа температураға бейімделуі үшін 20 минут күтіңіз. Басқару құралының ерітіндісін CONTOUR®PLUS өлшегіштерінде сынау үшін жұмыс температурасының ауқымы 15°C және 35°C арасында болады.
- Бөтелке жапсырмасы мен қағазында басылған жарамдылық мерзімі өтіп кеткен кезде немесе бөтелке ашылғаннан бері алты ай өткен кезде басқару құралының ерітіндісін пайдаланбауы қажет. Бұл басқару құралы ерітіндісінің бөтелкесін бірінші рет ашқан кезде берілетін аумақтағы жапсырмаға алты айлық **Discard Date** Тастау күнін жазуға көмектеседі.
- Басқару құралын жоюға қатысты ерекше талаптар жоқ.
- Өнімде жетіспейтін, зақымдалған немесе бүлінген бөліктерін тексеріңіз. Қосалқы бөлшектер алу үшін +7 7172 25-00-73 арқылы Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.

Сынақ рәсімі: Басқару құралы ерітіндісімен сынақ өткізу алдында толық нұсқауларды CONTOUR®PLUS есептегішінің нұсқаулығын оқыңыз.

Маңызды:

- Әр қолданыстан бұрын басқару құралы ерітіндісінің бөтелкесін шамамен 15 рет жақсылап шайқаңыз.
- Басқару құралының ерітіндісі араласпағандықтан, нәтижелер дәл болмауы мүмкін.

- Сынақ өткізбес бұрын үнемі жарамдылық және лақтырып тастау күндерін тексеріңіз.
- CONTOUR PLUS сынақ жолақтарымен тек CONTOUR®PLUS басқару құралы ерітіндісін пайдаланыңыз. Басқа басқару құралы ерітіндісін пайдалану нәтижелердің дәлдігіне кері әсер етуі мүмкін.
- Әр қолданыстан бұрын басқару құралы ерітіндісінің бөтелкесін шамамен 15 рет жақсылап шайқаңыз.
- Бөтелке қақпағын шешіп, бір тамшы тамызбас бұрын шүберекпен бөтелкенің ауызы айналасында бар ерітіндіні сүртіп алыңыз.
- Ерітіндінің кішкентай тамшысын таза сіңірмейтін бетке сығып алыңыз. Басқару құралының ерітіндісін тікелей бөтелкеден саусақ ұшына немесе сынақ жолағына тамызбаңыз.
- Сынақ жолағының ұшын басқару құралының ерітіндісіне дереу тигізіңіз.
- Есептегіш сигнал бергенше жолақты тамшыға тигізіп тұрыңыз.
- Пайдаланылған сынау жолақтарын медициналық қалдық ретінде немесе денсаулық сақтау маманының кеңесімен жойыңыз.

Сынақ нәтижелері: Тексеру сынағының **CONTROL** нәтижесін CONTOUR PLUS сынақ жолағы бөтелкесінің жапсырмасындағы немесе қағазындағы немесе қағазындағы басқару құралы ауқымдарымен салыстырыңыз.

Күдікті немесе ретсіз нәтижелер: Егер алған нәтижеңіз сынақ жолағы бөтелкесінің жапсырмасында немесе қағазында көрсетілген ауқым шегіне жатпаса, сынақ жолақтарында, есептегіште немесе тексеру әдісінде ағаттық болуы мүмкін. Егер тексеру сынағының нәтижесі ауқымнан тыс болса, мәселені шешіп алмай қандағы глюкоза деңгейін тексеру үшін CONTOUR PLUS есептегішін пайдаланбаңыз. CONTOUR PLUS есептегішінің нұсқаулығындағы Басқару құралы ерітіндісін тексеру бөлімін мұқият қарап шығыңыз.

Маңызды: Егер ақаулықты түзету әрекеттері сәтсіз болса, +7 7172 25-00-73 арқылы Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.

Қайыңсіздік мәліметі	
	CONTOUR PLUS сұйқтығы тек <i>in vitro</i> IVD диагностикасында пайдаланылады.
	Басқару құралы ерітінділерін жұтпау немесе енгізеу керек.

Химиялық құрамы:	
Глюкоза (% с/к)	
Қалыпты	0,07
Төмен	0,03
Жоғары	0,18
Реакцияға түспейді	
Құрамындағы заттар (% с/к)	
	99,93
	99,97
	99,82

 Ascensia Diabetes Care Holdings AG Peter Merian-Strasse 90 4052 Basel, Switzerland	Қазақстан бойынша дистрибьютор: «ОМБ-Қазақстан» ЖШС Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы, 010000, Нұр-Сұлтан қ., Б. Майлин, 15 ұй. тел: +7 7172 25-00-73 E-mail: omb-kz@omb.ru www.diabetes.ascensia.com	 Пайдалану алдында шайқаңыз
---	--	---

 ASCENSIA Diabetes Care	Патенттер және тиісті лицензиялар туралы ақпарат алу үшін www.patents.ascensia.com веб-сайтын қараңыз	 2797
--	--	---

CONTOUR — Ascensia Diabetes Care Holdings AG компаниясының тіркелген сауда белгісі.
90007597 © 2016 Ascensia Diabetes Care Holdings AG. Барлық құқықтары сақталған. Rev. 09/20

Contour plus

Kontrolní roztok

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před každým použitím lahvičku s kontrolním roztokem asi 15 krát dobře protřepejte.
- Nepromíchaný kontrolní roztok může způsobit nesprávné výsledky.
 - Zařízení pro kontinuální monitorování hladiny glukózy se nesmí kalibrovat podle výsledků kontrolního testu.
 - Bolus se nesmí vypočítávat podle výsledků kontrolního testu.

Určené použití: Kontrolní roztoky CONTOUR®PLUS jsou vodné roztoky glukózy určené k samostatnému testování osob s diabetem a k použití zdravotníky ke kontrole kvality.

Souhrn: Tyto kontrolní roztoky obsahují odměřené množství glukózy.

Kontrolní test byste měli provést:

- při prvním použití glukometru;
- při otevření nové lahvičky nebo balení testovacích proužků;
- pokud máte podezření, že glukometr nefunguje správně;
- pokud jsou výsledky měření hladiny glukózy v krvi opakovaně mimo očekávané rozmezí.

Dříve, než na základě výsledku testů CONTOUR®PLUS změníte medikaci, se vždy poraďte se zdravotnickým odborníkem.

Skladování a manipulace:

- Kontrolní roztoky skladujte při teplotě mezi 9°C a 30°C.
- Po přenesení glukometru nebo testovacích proužků z prostředí s určitou teplotou do prostředí s jinou teplotou je ponechejte 20 minut v klidu, aby se přizpůsobily teplotě na novém místě, a až poté proveďte kontrolní test. **Rozsah provozní teploty pro testování kontrolních roztoků na glukometrech CONTOUR®PLUS je 15 °C až 35 °C.**
- Kontrolní roztok nesmíte používat po uplynutí data použitelnosti uvedeného na štítku na lahvičce a na krabičce, nebo pokud od prvního otevření lahvičky uplynulo šest měsíců. Pomůžte, když si při prvním otevření lahvičky s kontrolním roztokem poznamenate **Discard Date** datum likvidace za šest měsíců na určené místo na štítku.
- Nalivávací kontrolního vzorku se nevztahují žádné zvláštní požadavky.
- Zkontrolujte, zda nějaká část výrobku nechybí, není poškozená nebo rozbitá. O náhradní díly požádejte oddělení služeb zákazníkům na čísle 800 111 077.

Testování: Před testováním s kontrolním roztokem si přečtěte uživatelskou příručku ke glukometru CONTOUR®PLUS, v níž jsou uvedeny kompletní pokyny.

DŮLEŽITÉ:

- Lahvičku s kontrolním roztokem před každým použitím dobře protřepejte, asi 15krát.
- Nepromíchaný kontrolní roztok může způsobit nepřesné výsledky.

- Před testováním vždy zkontrolujte datum použitelnosti a datum likvidace.
- S testovacími proužky CONTOUR PLUS používejte pouze kontrolní roztok CONTOUR®PLUS. Použití jiného kontrolního roztoku může mít za následek nepřesné výsledky.
- Lahvičku s kontrolním roztokem před každým použitím dobře protřepejte, asi 15krát.
- Sundejte víčko lahvičky, ubrouskem otřete všechen roztok kolem hrdla lahvičky a poté vytlačte kapku.
- Vytlačte malou kapku roztoku na čistý, nesavý povrch. Kontrolní roztok neaplikujte na špičku prstu ani na testovací proužek přímo z lahvičky.
- Okamžitě přiložte hrot testovacího proužku ke kapce kontrolního roztoku.
- Přidržujte hrot v kapce, dokud glukometr nezapipá.
- Použitě testovací proužky likvidujte jako zdravotnický odpad nebo podle pokynů zdravotnického pracovníka.

Výsledky testu: Výsledek kontrolního testu porovnejte s kontrolním rozmezím **CONTROL** na štítku na lahvičce nebo na krabičce s testovacími proužky CONTOUR PLUS.

Sporné nebo nekonzistentní výsledky: Pokud se zjištěný výsledek nepochybuje v rozmezí uvedeném na štítku na lahvičce nebo na krabičce s testovacími proužky, může být příčina problému v testovacích proužcích, v glukometru nebo ve vaší testovací technice. Pokud je výsledek testu s kontrolním roztokem mimo rozmezí, nepoužívejte glukometr CONTOUR PLUS k testování hladiny glukózy v krvi, dokud problém neodstraníte. Pečlivě si přečtěte odstavec Test s kontrolním roztokem v uživatelské příručce ke glukometru CONTOUR PLUS.

Důležité: Pokud se nepodaří problém odstranit, kontaktujte oddělení služeb zákazníkům na čísle 800 111 077.

Bezpečnostní informace	
	Kontrolní roztoky CONTOUR PLUS jsou určeny pouze pro diagnostiku <i>in vitro</i> IVD .
	Kontrolní roztoky nejsou určeny k ústnímu podání ani k injekční aplikaci.

Chemické složení:	
Glukóza (% hm./obj.)	
Normální	0,07
Nízká	0,03
Vysoká	0,18
Nereaktivní složky (% hm./obj.)	
	99,93
	99,97
	99,82

 Ascensia Diabetes Care Holdings AG Peter Merian-Strasse 90 4052 Basel, Switzerland	PROMEDICA PRAHA GROUP, a.s. Novodvorská 1800/136 142 00 Praha 4 Czech Republic Tel: 800 111 077 www.diabetes.ascensia.com	 Před použitím protřepat
---	--	--

 ASCENSIA Diabetes Care	Informace o patentech a souvisejících licencích naleznete na: www.patents.ascensia.com	 2797
--	--	---

Ascensia a logo Ascensia Diabetes Care jsou ochranné známky společnosti Ascensia Diabetes Care Holdings AG. CONTOUR je registrovaná ochranná známka společnosti Ascensia Diabetes Care Holdings AG.
90007597 © 2016 Ascensia Diabetes Care Holdings AG. Všechna práva vyhrazena. Rev. 09/20